



**Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике**



## UPUTSTVO ZA PRIJAVLJIVANJE NA KONKURS

za dodelu projektne podrške za:

- a) obuke za zanimanja - višemesečni kursevi za sticanje znanja i veština
- b) bespovratna sredstva u vidu opreme za pokretanje/razvoj biznisa

### Cilj Konkursa

Konkurs za dodelu bespovratnih sredstava u vidu obuke za zanimanja i opreme za pokretanje/razvoj biznisa namenjen je interno raseljenim licima i povratnicima po Sporazumu o readmisiji koja borave na teritoriji Republike Srbije, a neophodna im je pomoć u cilju realizacije povratka na Kosovo\*, a koja ispunjavaju propisane uslove za prijavljivanje. Konkurs ima za cilj pružanje pomoći interno raseljenim licima (IRL) i povratnicima po Sporazumu o readmisiji zainteresovanim za povratak na Kosovo\* kako bi poboljšali mogućnosti za zapošljavanje i stvaranje prihoda i kako bi se doprinelo održivosti njihovog povratka.

### Informacije o Konkursu

Konkurs za dodelu bespovratnih sredstava u vidu opreme i programa obuke se realizuje u okviru projekta „Ekonomsko osnaživanje za odživi povratak na Kosovo\*“ koji finansira Evropska unija, a sprovode ga CARE, Grad Vranje, i organizacija NEXUS iz Vranja. Konkurs objavljuju CARE i organizacija NEXUS u sledećim gradovima: Grad Vranje, opštine Vladičin Han, Surdulica, Bosilegrad, Trgovište, Bujanovac, i Preševo. Na Konkursu mogu da se prijave sva interno raseljena lica/povratnici po Sporazumu o readmisiji zainteresovana za povratak na Kosovo\*, koja ispunjavaju propisane uslove za prijavljivanje, ali interno raseljena lica sa privremenim boravištem u gore pomenutim gradovima će imati prednost u izboru korisnika projekta.

Konkurs se objavljuje za dve vrste podrške. Prva obuhvata dodelu bespovratnih sredstava za pokretanje/razvoj sopstvenog biznisa, dok druga obuhvata organizovanje programa obuke u vidu pohađanja višemesečnih kurseva za sticanje znanja i veština. Potencijalni korisnici mogu podneti prijave za obe vrste podrške.

### Predmet Konkursa

Bespovratna sredstva za započinjanje/razvoj sopstvenog biznisa za 80 porodica (IRL/ povratnika po Sporazumu o readmisiji) koja će se dodeljivati na projektu će biti isključivo u vidu opreme/mašina/alata.



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)



**Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике**



Kroz projekat će biti obezbeđen i treninzi za razvoj biznis plana – plana poslovanja. Maksimalna vrednost bespovratnih sredstava koja će biti dodeljena u vidu opreme, mašina i alata, iznosi do 2.300 € (bez PDV-a) po porodici. Treninzi za razvoj biznis plana će trajati 2-3 dana.

Kroz projekat se neće nabavljati ni dodeljivati: polovna oprema, stoka i repromaterijal. Oprema koja će se dodeljivati isključivo mora biti poreklom iz zemalja Evropske Unije i zemalja gde se realizuju IPA projekti (Albanija, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija, Bosna i Hercegovina, Srbija sa Kosovom u skladu sa Rezolucijom 1244 Saveta Bezbednosti UN, Crna Gora i Turska), kao i država koje su obuhvaćene evropskim, susedskim i partnerskim instrumentom i zemalja iz evropske ekonomske oblasti.

Poslovne ideje koje isključivo za cilj imaju promet i prodaju duvana, alkohola, transport, kao i igre na sreću, neće biti podržane.

Progami obuke u vidu kurseva za zanimanja će biti organizovani za 240 IRL/povratnika po Sporazumu o readmisiji. Lica zainteresovana za pohađanje programa obuke se mogu prijaviti za pohađanje kurseva u trajanju od 1-6 meseci. Programi obuke će se organizovati za korisnike iz Grada Vranja, Vladičinog Hana, Surdulice, Bosilegrada, Trgovišta, Bujanovca i Preševa tj. u opštinama u kojima borave IRL/povratnici po Sporazumu o readmisiji koja će biti selektovana za pohađanje kurseva.

### **Ciljna grupa**

Ciljna grupa projekta su interno raseljena lica/ povratnici po Sporazumu o readmisiji zainteresovani za povratak na Kosovo\*, koja ispunjavaju propisane uslove za prijavljivanje, sa privremenim boravištem u Gradu Vranju, Vladičinom Hanu, Surdulici, Bosilegradu, Trgovištu, Bujanovcu, i Preševu. Ukoliko sa teritorije navedenih gradova ne bude dovoljno podnesenih prijava koje ispunjavaju uslove Konkursa, razmatraće se prijave interno raseljenih lica iz ostalih opština i gradova u Srbiji.

### **Uslovi za prijavljivanje na Konkurs**

Podnosilac prijave na Konkurs za dodelu bespovratnih sredstava za započinjanje/razvoj biznisa i članovi njegovog porodičnog domaćinstva treba da ispune sledeće uslove:

1. da poseduju legitimaciju interno raseljenog lica (obavezno za Nosioca domaćinstva) ili da su evidentirani kao interno raseljena lica ili da poseduju fotokopiju putnog lista ili dokumentaciju kojom dokazuju da su povratnici po Sporazumu o readmisiji
2. da je stariji/a od 18 godina;
3. da nisu ostvarili povratak na Kosovo\*;
4. da su registrovani za povratak u bazi podataka UNHCR-a Srbija/iskazali želju za povratkom nekoj od institucija/organizacija;



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)



**Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике**



**Evropska unija**

5. da nije više od tri puta (uključujući i ovaj javni poziv) bio/la asistiran/a sa bespovratnim sredstvima u vidu opreme/mašina alata;
6. da nije uključen/a u neki drugi projekat koji obezbeđuje bespovratna sredstva u vidu opreme/mašina alata u tekućoj godini;
7. da nije bio/la korisnik/ca programa za poboljšanje uslova života kojim je rešio/la stambeno pitanje u Republici Srbiji van Kosova i Metohije

Podnosilac prijave na Konkurs za programe obuke treba da ispuni sledeće uslove:

1. da poseduje legitimaciju interno raseljenog lica ili je evidentiran/a kao interno raseljeno lice ili da poseduje fotokopiju putnog lista ili dokumentaciju kojom dokazuje da je povratnik po Sporazumu o readmisiji
2. da je stariji/a od 18 godina;
3. da nije ostvario/la povratak na Kosovo\*;
4. da je registrovan/a za povratak u bazi podataka UNHCR-a Srbija/iskazao/la želju za povratkom nekoj od institucija/organizacija;
5. da ima završeno osnovno obrazovanje.

### **Kriterijumi za izbor korisnika projekta**

Širi izbor korisnika za dodelu bespovratnih sredstava za započinjanje/razvoj sopstvenog biznisa će biti obavljen na osnovu definisanih kriterijuma i izveštaja sa terenskih poseta potencijalnim korisnicima. Ocenjivaće se:

1. Valjanost poslovne ideje;
2. Kapaciteti za upravljanje biznisom (veštine/obrazovanje, iskustvo, spremnost);
3. Izvodljivost poslovne ideje (kapacitet, potrebna sredstva, okruženje);
4. Usklađenost sa ciljevima i prioritetima konkursa
  - Broj članova porodice koja podnosi zahtev
  - Jednoroditeljsko domaćinstvo/podrođica sa detetom/decom do 18 godina/ili studentom do 26. godina
  - Poslovna ideja podržava mlade
  - Poslovna ideja podržava žene
  - (Rešeno stambeno pitanje na Kosovu\* donosi prednost na Konkursu).

Projektom je planirano da ukupno 160 kandidata bude odabrano u širi izbor. Za sve ove kandidate biće organizovana obavezna obuka za izradu biznis plana. Po završenoj obuci, kandidati će, svojim detaljno



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)



**Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике**



razrađenim biznis planovima, konkurisati za finalni odabir za konkretnu dodelu sredstava. Projektom je planirano da 80 krajnjih korisnika dobije konkretna sredstva za započinjanje/razvoj sopstvenog biznisa.

Prijave za učešće u programima obuka će biti ocenjivane na osnovu sledećih definisanih kriterijuma:

1. Broj članova porodice podnosioca prijave;
2. Domaćinstvo podnosioca prijave za obuku je jednoroditeljsko/podnosioca sa detetom/decom do 18 godina/ili studentom do 26 godina
3. Starosna dob podnosioca prijave;
4. Pol podnosioca prijave;
5. Podnosilac prijave ili član domaćinstva je osoba sa invaliditetom
6. (Rešeno stambeno pitanje na Kosovu\* donosi prednost na Konkursu).

Postupak za dodelu bespovratne pomoći i programa obuka vodi i sve odluke donosi projektna Komisija za selekciju.

### **Postupak dodele bespovratne pomoći**

Komisija za izbor korisnika vodi postupak i donosi sve odluke u vezi sa dodelom bespovratne pomoći. Komisija vrši proveru administrativne ispravnosti prijava i ispunjenosti uslova i vrši proveru ispunjenosti uslova za ostvarivanje prava na bespovratnu pomoć kandidata kod relevantnih institucija i organizacija. CARE i NEXUS vrše utvrđivanje činjeničnog stanja kroz terenske posete onim podnosiocima prijava koji su se prijavili za dodelu bespovratnih sredstava, a koji su ispunili administrativne uslove Konkursa i uslove za prijavljivanje.

Predlog liste Komisija objavljuje na oglasnim tablama Grada Vranja i opština Vladičin Han, Surdulica, Bosilegrad, Trgovište, Bujanovac, i Preševo.

Svi Potencijalni korisnici imaju pravo da u roku od osam dana, od dana objavljivanja liste, podnesu prigovor na odluku Komisije. Komisija je obavezna da o pristiglim prigovorima odgovori u roku od osam dana od dana isteka roka za podnošenje prigovora.

Nakon provere navoda iz prigovora i utvrđivanja činjeničnog stanja, odnosno nakon isteka roka za odgovor na prigovore, Komisija utvrđuje konačnu listu Korisnika za dodelu pomoći.

Po utvrđivanju konačne liste, Komisija sačinjava Protokol o odabiru krajnjih korisnika za dodelu bespovratne pomoći i obuka, kao i zapisnik, i upućuje ga Kancelariji za Kosovo i Metohiju. Kancelarija za Kosovo i Metohiju će Komisiji u roku od tri dana od dana dostavljanja Protokola, pismeno informisati



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)



Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике



Komisiju o eventualnom prigovoru na Konačnu listu korisnika za asistenciju. Nakon dobijanja pozitivnog odgovora od strane Kancelarije za Kosovo i Metohiju, Komisija obaveštava korisnike čije su aplikacije prihvaćene, a konačnu listu dobitnika grantova objavljuje na oglasnim tablama Grada Vranja i opština Vladičin Han, Surdulica, Bosilegrad, Trgovište, Bujanovac, i Preševo.

### Potrebna dokumenta koja se podnose uz prijavu

Podnosilac prijave za dodelu bespovratnih sredstava i treninga za poslovanje dostavlja sledeće dokaze/dokumente uz prijavu:

- Interno raseljena lica**-Fotokopiju legitimacije interno raseljenog lica (NAPOMENA: obavezno za nosioca porodice, a za ostale članove porodičnog domaćinstva ukoliko su evidentirani kao interno raseljeno lice) ili potvrdu Komesarijata za izbeglice i migracije Republike Srbije o raseljeničkom statusu;  
**Povratnici po Sporazumu o readmisiji**- Fotokopiju putnog lista ili dokumentaciju kojom dokazuje da je povratnik po Sporazumu o readmisiji, (obavezno za podnosioca prijave i druge članove porodičnog domaćinstva koji su povratnici po Sporazumu o readmisiji);
- Fotokopiju lične karte za sve članove porodičnog domaćinstva sa 18 i više godina. Za decu ispod 18 godina se dostavlja fotokopija izvoda iz matične knjige rođenih;
- Fotokopiju dokaza o stambenoj situaciji Potencijalnog korisnika i članova njegovog porodičnog domaćinstva na Kosovu\*, (dostavljaju oni koji nisu korisnici nekog projekta koji obezbeđuje stambena rešenja na Kosovu\*).
- Pristanak na obradu podataka o ličnosti;
- Za jednoroditeljsku porodicu prilaže se fotokopija:
  - potvrda o smrti bračnog druga ili
  - rešenje nadležnog suda o proglašenju nestalog lica za umrlo ili
  - izvod iz matične knjige rođenih za decu bez utvrđenog očinstva ili
  - presuda o razvodu braka ili dokaz o poveravanju maloletnog deteta ili dece (ukoliko u presudi o razvodu braka nije odlučeno o poveravanju deteta ili ukoliko se radi o vanbračnim partnerima čija je zajednica prestala da traje), a uz oba dokaza potrebno je priložiti izjavu Podnosioca prijave overenu kod nadležnog organa da se Podnosilac prijave neposredno brine o detetu i da samostalno obezbeđuje sredstva za izdržavanje, da drugi roditelj ne učestvuje ili nedovoljno učestvuje u tim troškovima, a da u međuvremenu, Podnosilac prijave nije zasnovao bračnu ili vanbračnu zajednicu;
- Za članove porodičnog domaćinstva uzrasta između 19-26 godina fotokopija dokaza o školovanju (potvrda nadležne obrazovne institucije o školovanju).
- Poželjno je dostaviti fotokopiju dokaza o završenom obrazovanju/zanatu/kursevima/obukama, potvrdu prethodnog poslodavca, fotokopiju radne knjižice (ukoliko poseduje, podnosilac prijave i članovi



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)



Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике



domaćinstva) ili izjavu overenu kod nadležnog organa da Podnosilac prijave ima potrebno znanje, veštine i iskustvo za pokretanje, razvoj i unapređenje dohodovne aktivnosti za koju je podneo prijavu;

Podnosilac prijave za programe obuke u vidu pohađanja višemečnih kurseva za sticanje znanja i veština dostavlja sledeće dokaze/dokumente:

1. **Interno raseljena lica**-Fotokopiju legitimacije interno raseljenog lica (NAPOMENA: obavezno za nosioca porodice, a za ostale članove porodičnog domaćinstva ukoliko su evidentirani kao interno raseljeno lice) ili potvrdu Komesarijata za izbeglice i migracije Republike Srbije o raseljeničkom statusu; **Povratnici po Sporazumu o readmisiji**- Fotokopiju putnog lista ili dokumentaciju kojom dokazuje da je povratnik po Sporazumu o readmisiji, (obavezno za podnosioca prijave i druge članove porodičnog domaćinstva koji su povratnici po Sporazumu o readmisiji);
2. Fotokopiju lične karte za sve članove porodičnog domaćinstva sa 18 i više godina. Za decu ispod 18 godina se dostavlja fotokopija izvoda iz matične knjige rođenih;
3. Fotokopiju dokaza o stambenoj situaciji Potencijalnog korisnika i članova njegovog porodičnog domaćinstva na Kosovu\*, (dostavljaju oni koji nisu korisnici nekog projekta koji obezbeđuje stambena rešenja na Kosovu\*).
4. Pristanak na obradu podataka o ličnosti;
5. Fotokopiju dokaza o članu domaćinstava kojim se potvrđuje invaliditet (izveštaj lekara, mišljenja-rešenja relevantnih Komisija, Rešenje nadležne Komisije - dokaz o smanjenju ili gubitku radne sposobnosti ili telesnom oštećenju, i slično)
6. Za jednoroditeljsku porodicu prilaže se fotokopija:
  - potvrda o smrti bračnog druga, ili
  - rešenje nadležnog suda o proglašenju nestalog lica za umrlo, ili
  - izvod iz matične knjige rođenih za decu bez utvrđenog očinstva, ili
  - presuda o razvodu braka ili dokaz o poveravanju maloletnog deteta ili dece (ukoliko u presudi o razvodu braka nije odlučeno o poveravanju deteta, ili ukoliko se radi o vanbračnim partnerima čija je zajednica prestala da traje), a uz oba dokaza potrebno je priložiti izjavu Podnosioca prijave overenu kod nadležnog organa da se Podnosilac prijave neposredno brine o detetu i da samostalno obezbeđuje sredstva za izdržavanje, da drugi roditelj ne učestvuje ili nedovoljno učestvuje u tim troškovima, a da, u međuvremenu, Podnosilac prijave nije zasnovao bračnu ili vanbračnu zajednicu;
7. Za članove porodičnog domaćinstva uzrasta 19 - 26 godina fotokopija dokaza o školovanju (potvrda nadležne obrazovne institucije o školovanju).

CARE i NEXUS zadržavaju pravo da Podnosiocima prijave traže originalna dokumenta radi provere iznetih tvrdnji kao i druge neophodne dokaze radi utvrđivanja činjenica i okolnosti potrebnih za donošenje pravilne i zakonite odluke.

### Način prijavljivanja na Konkurs i administrativni uslovi



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)





**Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике**



Evropska unija

- Podnosilac prijave i članovi njihovih domaćinstava mogu podneti samo jednu prijavu za dodelu bespovratnih sredstava i treninga za poslovanje i samo jednu prijavu za program obuke u vidu pohađanja višemečnih kurseva za sticanje znanja i veština. Ukoliko kandidat podnese više od jednog zahteva po vrsti pomoći, biće diskvalifikovan;
- Podnosilac prijave se može prijaviti za obe vrste podrške u okviru Konkursa;
- Podnosioci prijave moraju ispuniti administrativne uslove poziva:
  - prijava dostavljena u skladu sa uputstvima datim u tekstu poziva;
  - obrazac za prijavu mora da bude popunjen na srpskom jeziku i da sadrži tačne podatke;
  - u potpunosti popunjen i potpisan obrazac za prijavu (obrazac mora sadržati odgovore na sva pitanja; ukoliko je potrebno još prostora za odgovore, mogu se dodati strane);
  - dostavljena potrebna dokumenta;
  - potpisan pristanak na obradu podataka o ličnosti;

Samo prijave koje budu ispunjavale administrativne uslove ući će u dalju proceduru;

- Informativni sastanci na kojima će predstavnici CARE i NEXUS-a odgovarati na pitanja zainteresovanih podnosilaca prijava održaće do 15 dana po objavljivanju poziva za podnošnje prijave. Tačan datum, vreme i mesto održavanja informativnih sastanaka će biti objavljeni na relevantnim mestima u opštini/gradu.
- Prijave za Konkurs sa pratećom dokumentacijom se mogu preuzeti na sledećim lokacijama:
  - CARE International  
Petra Lekovića 59  
110000 Beograd
  - NEXUS  
Nemanjina 21  
17501 Vranje
  - Lokalna povereništva za izbeglice i migracije u Vranju, Vladičinom Hanu, Surdulici, Bosilegradu, Trgovištu, Bujanovcu, i Preševu.
- Prijave i prateća dokumentacija se do predviđenog roka dostavljaju
  - a) poštom preporučeno sa naznakom „Prijava na konkurs za obuke“ ili „Prijava na konkurs za sredstva za pokretanje biznisa“ ili lično na adresu:  
NEXUS  
Nemanjina 21  
17501 Vranje
  - b) elektronski na sledeći e-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com) sa naslovom „Prijava na konkurs za obuke“ ili „Prijava na konkurs za sredstva za pokretanje biznisa“
- Rok za podnošenje prijave je **1.7.2019. u 16:00 časova**. Prijave koje budu pristigle nakon predviđenog roka kao i nepotpune prijave (sa nepotpunom pratećom dokumentacijom) neće se razmatrati.



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)



**Бољи живот за интерно  
расељена лица и повратнике**



- Rezultati Konkursa i lista izabranih korisnika projekta biće objavljeni na oglasnim tablama Grada Vranja, opština Vladičin Han, Surdulica, Bosilegrad, Trgovište, Bujanovac, i Preševo.



Petra Lekovica 59  
11000 Beograd  
Tel: +381 11 35 58 802  
Email: [mpopovic@care.rs](mailto:mpopovic@care.rs)  
Web: [www.care-balkan.org](http://www.care-balkan.org)



Nemanjina 21  
17501 Vranje  
Tel: + 381 (0)17 74 31 484  
+ 381 (0)17 71 00 095  
E-mail: [nexusvranje@gmail.com](mailto:nexusvranje@gmail.com)  
Web: [www.nexusvranje.com](http://www.nexusvranje.com)

Projekat finasira  
Evropska unija